IDW

۶۶

سونیک

جوجه تیغی

SEGA®



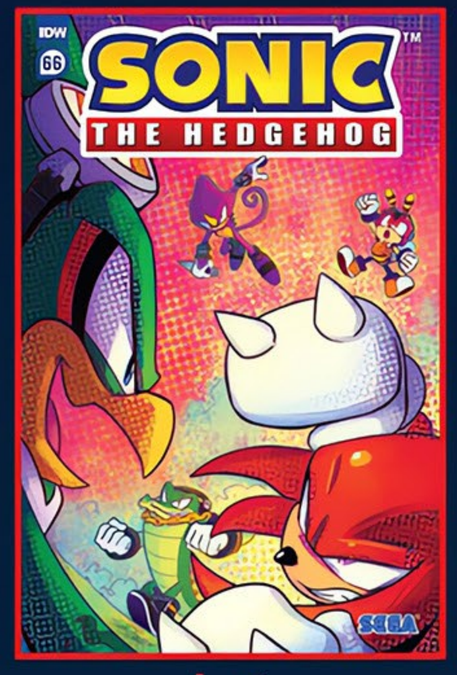
"دعوا بر سر دزدی عتیقه"، قسمت ۲

داستان
ایان فلین
قلم‌زنی
ماورو فونسکا
جوهرزنی
ریک مک
رنگ‌آمیزی
رجی گراهام

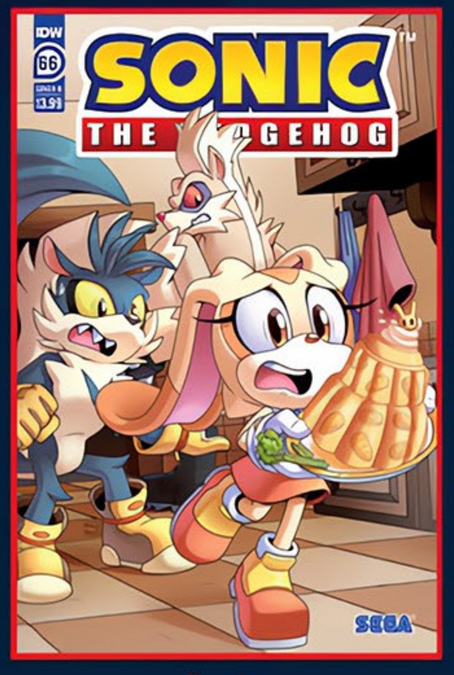
"شام در خانه کریم"، قسمت ۲

داستان
اوان استنلی
طراحی
آدام برایس توماس
رنگ‌آمیزی
والنتینا پینتو

حروف‌نگاری
شاون لی
سردبیر
دیوید ماریوت
تولید
جوهانا ناتالی



کاور A
طراحی از جیجی دوتری
رنگ‌آمیزی از رجی گراهام



کاور B
طراحی از ابیگیل آز



کاور RI
طراحی از ناتالی فوردرین

مترجم، ادیتور و گرافیک کاور
معین م. قلی زاده

IDW
@IDWpublishing
IDWpublishing.com

For international rights, contact licensing@idwpublishing.com.

SONIC THE HEDGEHOG #66. NOVEMBER 2023. ©SEGA. All rights reserved. SEGA is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. SEGA and SONIC THE HEDGEHOG are either registered trademarks or trademarks of SEGA CORPORATION. IDW Publishing, a division of Idea and Design Works, LLC. Editorial offices: 2355 Northside Drive, Suite 140, San Diego, CA 92108. The IDW logo is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. Any similarities to persons living or dead are purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Idea and Design Works, LLC. IDW Publishing does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork. Davidi Jonas, CEO • Amber Huerta, COO • Mark Doyle, Co-Publisher • Tara McCrillis, Co-Publisher • Jamie S. Rich, Editor-In-Chief • Scott Dunbier, VP Special Projects • Sean Brice, Sr. Director Sales & Marketing • Aub Driver, Director of Marketing • Gregg Katzman, Sr. Manager Public Relations • Lauren LePera, Sr. Managing Editor • Shauna Monteforte, Sr. Director of Manufacturing Operations • Jamie Miller, Director Publishing Operations • Greg Foreman, Director DTC Sales & Operations • Nathan Widick, Director of Design • Neil Uyetake, Sr. Art Director, Design & Production • Ted Adams and Robbie Robbins, IDW Founders. For international rights, contact licensing@idwpublishing.com.

سه...
دو...
یک...

شرکت پایانه
سکوی بارگ

شرکت پایانه حواصیل
سکوی بارگیری

بگیرید
شون!

پخش شید!

غنایم رو تقسیم کن! استورم، عتیقه‌ها رو برامون بنداز و جلوشون رو بگیر!

امکان نداره اونا بتونن همه‌مون رو بگیرن!

هاپ!

ها!

ها!

هی!

گرختمت!

گرفتمش!
گرفتمش!

نمی‌ذارم
ازم چیزی بدزدی،
جغله!

...بدزدم؟
ولی این کاری‌ـه
که آدم بدا
می‌کنن...

چارمی!

معذرت
می‌خوام.

سواری مفت نداریم!

تلاطم شدید رو؟

می‌تونی تحمل کنی...

CHOMP

چـــ--

اوه، نه! اسپیو!

جت!

SPLASH

دهن **کثیفت** رو از روی اکستریم گیر **من بردار!**

او او اع اوه میمازم!

توی هوا!

روی زمین!

خرقی نداره!

نمی‌تونی منو شکست بدی!

پس نظرت توی آب چیه؟

!اوا

SMASH

بیاید
تمومش کنیم،
کیاتیکس!

تعادل روی
این چیز چطوریه؟
می‌خوای یه امتحانش
کنیم؟

باشه، باشه!
فرود میام!

میشه حالا
عتیقه رو داشته
باشم، لطفاً؟

آره.
باشه. فقط
بگیرش.

با من حرف نزن الان.

شرمنده، رییس...

اون رد گاز روی تخته‌م انداخت!

کی گفته کسی ما رو استخدام کرده، هاه؟ شاید برای خودمون این کار رو کردیم.

پس نظرت چیه با **من** حرف بزنی؟

کی شماها رو استخدام کرد که اون عتیقه‌ها رو از جزیره فرشته بدزدید؟

نمی‌خوای همکاری کنی، هاه؟ شاید فقط همینو به عنوان مدرک ببریم...

باشه! باشه! باشه! بهتون میگم!

یارو از اسمی استفاده نمی‌کرد. اون باهامون تماس می‌گیره. **پول رو می‌گیریم. پایان داستان.**

عتیقه‌ها رو پس گرفتم، **مهم همینه.**

به همینم راضی‌ام.

مطمئنی؟

حالا هر چی. کارمون اینجا تموم شد.

آره-آره-آره. تو فقط دلت راند دوم نمی‌خواد! خودتم **می‌دونی** که من می‌برم!

من هروقت و هرجا باشه حسابت رو می‌رسم.

نظرت چیه همینجا و همین الان؟!

بیا جلو ببینم!

باید تخته رو تعمیر کنم و مدارها رو خشک کنم.

نه.

آاااوو... و-و-و-ولـــی...

خب... شعارمون اینه که "هیچوقت کاری که پول میده رو نداز زمین." تـــو پولمون رو **میدی** دیگه، درست؟

هاه. خب...

خواربار رایگان ذخیره برای بلند مدت هست.

گمونم...

اوه، آره. خب، خیلی از میوه‌ها فصلشون رسیده، و منم می‌تونم آذوقه جمع کنم از تپه قارچی*. نظرتون چیه؟

*مرحله اول بازی "سونیک و ناکلز"--مترجم.

وایستا بینم!

غذا! شام! ساعت چنده؟!

اوه آره!
شام تو خونه
وانیلا!
ویییی!

اون شماها
رو هم دعوت
کرده؟!

ما همه‌مون
دعوت شدیم.

آووو،
چی؟!

باید برم!
بعداً با هم تسویه
حساب می‌کنیم!

چه خل‌وچل‌هایی.
آدمای خوبی هستن،
با این حال...

مأموریت
انجام شد. حالا...

...چطوری
برگردم
خونه؟

به کی زنگ می‌زنید، رییس؟

با رابطمون، خنگول خان.

ولی... شما به کیاتیکس گفتید که...

اووه! شما خیلی باهوشید، رییس!

دروغ گفتم.

آره، حتماً، ممنون. حالا از اینجا برو تا وقتی زنگ رو می‌زنم.

الـو؟

ساملیک. منم. خبرای بد برات دارم.

منظورت چیـه؟

تمام اینها با دقت تمام سازماندهی شده تا اطمینان خاطر بشه طرفین خاصی از پیش مشغول بشن تا وقتی که به اداره امور خودم برسم.

از نظر من، نیازهای من برطرف شده.

نیازی به این کار نیست.

ولی به محض اینکه اون عتیقه‌ها برگردن سرجاشون، ما حواس اون محافظ احمق رو پرت می‌کنیم، می‌زدیمشون دوباره، و--

ما هم عتیقه‌ها رو از دست دادیم، **هم** مبارزه رو. امشب نمی‌تونیم جنس‌ها رو تحویل بدیم.

کیاتیکس خِر ما رو گرفت.

تو ازم استفاده کردی؟!

برای خدمات ارائه شده به طور منصفانه دستمزد دریافت می‌کنید.

شبتون خوش.

مشکلی نداره! حتماً خدمات‌تون متقاضی زیاد داره، برای همین تصور می‌کنم که همه سعی دارن باهاتون در تماس باشن.

همه چی اونجا روبراه‌ـه؟

بله. لطفاً عذرم رو برای این بی‌ادبی که تماس کاری رو جواب دادم حین اداره امور بپذیرید.

به سلامتی یک همکاری پر رونق و سازنده!

خب، براساس توافق امشب، شرکت شست و روب توجه کاملش رو به شما داره.

FA-

اوه، نه!

چـا-
چـأو.

همه‌ـش
خراب شد...

عذرخواهی می‌کنم.
این متجاوزین
سرسخت از آب
درآمدند.

اوه، تو هنوز
"سرسخت" ندیدی پس...

جیمرل!

SPLORCH

خجالت نکشید!
هنوز کلی هست
برای سـرریزا

همه‌ـتون
بیاید
بخورید!

SPLAT

اوه، آره...
کروگان‌ـمون.

خونه‌ـمون...
غذاهای مادر...
شما آدمای
بدجنس، بی‌ادب،
نامهربون!

اِه؟

کوشاتو وا
کن، روبات. اگه
دست از پا خطا کنی،
این دختر بهاش
رو میده.

SPLAT

شاید قبلتر واضح
بیان نکرده باشم؛
شما اینجا جایی
ندارید.

آآه!

WHAK

THOOM

دزدی رو فراموش کنید، الان فقط می‌خوایم **آش ولاش**‌تون کنیم!

BRIIIING

آه! **بریونی!**

هنوز داریم می‌جنگیم، یا...

من که هنوز می‌جنگم!

عالی شده...

STOMP

آه-اوه.

منصفانه نیییستت...

من برگشتم! وضعیت چطور پیش میره؟

من--من همه چیز رو درست انجام دادم، ولی بازم کار نکرد...

خوب است که گریه کنی. فشار روحی اضافه را از بدنت خارج کن.

...

کریم،
عزیزم، ظاهراً
یه سری چیزا
رو از دست
دادم اینجا...

ای-این...
آخایون بدجنس
اومدن داخل و...

بسپرش
به خودم.

خب، شما
فکر می‌کنید اشکالی
نداره که بی‌اجازه بیاید
خونه‌های مردم؟

نه.

که **زحمات**
مردم رو
خراب کنید؟

نه...

که به **بچه‌ها**
حمله کنید؟

معذرت
می‌خواییم!

بیخشید
دیر کردیم! ناکلز به یکم کمک نیاز داشت، بعدش قضیه کلاً یه چیز دیگه شد...

اوه، مشکلی اصلاً نیستش!
شماها؟! برگردید عقب، اونا دردسرن!

اوه، هوووف.
واقعاً... بعد از همچین روزی که داشتیم، تو شرایطی نیستیم که بجنگیم.
امروز دیگه خبری از خلاف نیست از ما، **قول‌ـه قول!**
فکر کنم اونا درس عبرت گرفتن.
آره، پوکیدیم!

ولی حالا برای شام چه کار کنیم؟
هممم...

معذرت می‌خوام، مامانی. نتونستم کاری که ازم خواستی رو بکنم.
نه، عزیز دلم! تو خیلی شجاع بودی، و تو تمام تلاشت رو کردی! این **همیشه** ارزش افتخار کردن رو داره.

کی دلش غذا بیرون‌بر می‌خواد؟

این عالیه! دستت درد نکنه، وانیلا!

عالی که نیست، ولی...

...بعضی وقت‌ها، اینجوری بهتره.

قسمت بعد:
سرج و کیت: خوب شدن؟!



طراحی جیجی دوتری رنگ‌آمیزی رجی گراهام



طراحی آبیگیل آز



طراحی ناتالی فوردرین